

## Toni Communes Missæ

Por su naturaleza de acto comunitario del pueblo fiel, la Misa exige la participación de todos los asistentes. Esta participación comprende dos actividades: una interna y otra externa. En la participación interna nos ofrecemos en sacrificio junto con Cristo; en la externa nos unimos al ritual con gestos, posturas del cuerpo, respuestas y cantos. He aquí el primer grado de participación externa en una misa cantada:

A- mén.

Et cum spi- ri- tu tu- o.

Glo- ri- a ti- bi Dó- mi- ne.

Ha- be- mus ad Dó- mi- num.

Di- gnum et iús- tum est.

Dé- o - - -

- - - - - grá- ti- as.

Una Voce México  
 Correo electrónico: info@unavoce.mx.org  
 Sitio web: www.unavoce.mx.org

## PROPIO DE LA MISA

DOMINGO DESPUÉS DE LA ASCENSIÓN

*Cortesía de Una Voce México*



*Dejo el mundo y voy al Padre.*

### ✿ Introito: Salmo 26, 7, 8 y 9 ✿

**E**XÁUDI Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te, allelúia: tibi dixit cor meum, quæsi vultum tuum, vultum tuum, Dómine, requíram: ne avértas fáciem tuam a me, allelúia, allelúia. *Ps. 26, 1.* Dóminus illuminátio mea, et salus mea: quem timébo? *V.* Glória Patri.

**D**EYE, Señor, mi voz, que te implora, aleluya; mi corazón te dijo: busqué tu rostro; tu rostro, Señor, buscaré; no apartes de mí tu cara, aleluya, aleluya. *Salmo 26, 1.* El Señor es mi luz y mi salvación, ¿a quién temeré? *V.* Gloria al Padre.

### ✿ Oración o Colecta ✿

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus: fac nos tibi semper et devótam gèrere voluntátem: et majestáti tuæ sincéro corde servíre. Per Dóminum...

**D**H Dios omnipotente y sempiterno, haz que esté siempre nuestra voluntad sometida a la tuya, y que sirvamos a tu majestad con un corazón sincero. Por nuestro Señor...

Léctio Epístolæ beáti Petri Apóstoli.

### ✿ Epístola: I Pedro 4, 7-11 ✿

**C**ARÍSSIMI: Estóte prudéntes et vigiláte in oratió nibus. Ante ómnia autem, mútuam in vobismetípsis

**C**ARÍSSIMOS: Sed prudentes y velad orando. Pero, ante todo, amaos siempre unos a otros, porque la cari-

caritatem continuam habentes: quia caritas operit multitudinem peccatorum. Hospitaliter invicem sine murmuracione: unusquisque sicut accepit gratiam, in alterutrum illam administrans, sicut boni dispensatores multiformis gratiae Dei. Si quis loquitur, quasi sermones Dei: si quis ministrat, tamquam ex virtute quam administrat Deus: ut in omnibus honorificetur Deus per Jesum Christum Dominum nostrum.

**R. Deo gratias.**

**A**LLELÚIA, allelúia. *V. Ps. 46, 9.* Regnavit Dominus super omnes gentes: Deus sedet super sedem sanctam suam.

**Allelúia.** *V. Ioan. 14, 18.* Non vos relinquam orphanos: vado, et venio ad vos, et gaudébit cor vestrum. Allelúia.

*✠ Sequéntia sancti Evangelii secundum Ioánnem:*

**R. Gloria tibi, Dómine.**

✠ **Evangelio: Juan 15, 26-27; 16, 1-4** ✠

**I**N ILLO TÈMPORE: Cum vénerit Paráclitus, quem ego mittam vobis a Patre, Spíritum veritátis, qui a Patre procedit, ille testimónium perhibébit de me: et vos testimónium perhibébitis, quia ab initio mecum estis. Hæc locutus sum vobis, ut non scandalizémini. Absque synagógis fácient vos: sed venit hora, ut omnis, qui interficit vos, arbitrétur obséquium se præstare Deo. Et hæc fécient vobis, quia non novérunt Patrem neque me. Sed hæc locutus sum vobis, ut, cum vénerit hora eórum, reminiscámini quia ego dixi vobis.

**R. Laus tibi, Christe.**

*Regrese al Credo, en el ordinario*

dad hace desaparecer una multitud de pecados. Practicad la hospitalidad unos con otros, sin murmuración. Cada cual, según la gracia que ha recibido, comuníquela a los demás, como buenos dispensadores de la gracia de Dios, que es de múltiples formas. Si alguno habla, sean sus palabras como de Dios; si ejerce un ministerio, sea como por virtud recibida de Dios, para que en todas las cosas sea Dios honrado por Jesucristo Señor nuestro.

**A**LELUYA, aleluya. *V. Salmo 46, 9.* Reina el Señor sobre todas las naciones; Dios está sentado en su santo trono.

**Aleluya.** *V. Juan 14, 18.* No os dejaré huérfanos; voy y vengo a vosotros, y vuestro corazón se regocijará. Aleluya.

✠ **Ofertorio: Salmo 46, 6** ✠

**A**SCÉNDIT Deus in jubilatione, et Dóminus in voce tubæ, allelúia.

**S**UBIÓ Dios entre voces de júbilo; y el Señor, al son de trompeta, aleluya.

✠ **Secreta** ✠

**S**ACRÍFICIA nos, Dómine, immaculata purificent: et mentibus nostris supérnæ gratiæ dent vigórem. Per Dóminum...

**P**URIFÍQUENOS, Señor, este sacrificio immaculado, y dé a nuestras almas el vigor de la gracia celestial. Por nuestro Señor...

✠ **Prefacio de Pascua** ✠

**T**ERE dignum et iustum est, æquum et salutare: nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater, omnipotens, ætérne Deus: per Christum, Dóminum nostrum. Qui post resurrectionem suam omnibus discipulis suis manifestus apparuit, et, ipsis cernentibus, est elevatus in cælum, ut nos divinitatis suæ tribueret esse participes. Et ideo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationibus cumque omni milítia cælestis exercitus hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicentes:

**E**N VERDAD es digno y justo, debido y saludable, el darte gracias en todo tiempo y lugar, Señor santo, Padre todopoderoso, Dios eterno, por Jesucristo nuestro Señor. El cual, después de su Resurrección, se manifestó a todos sus discípulos, y subió al cielo en su presencia, para hacernos participar de su Divinidad. Por eso, con los Angeles y Arcángeles, con los Tronos y Dominaciones, y con todo el ejército de la milicia celestial, cantamos un cántico a tu gloria, diciendo sin cesar:

*Regrese al Sanctus, en el ordinario*

✠ **Comunió: Juan, 17, 12-13 y 15** ✠

**P**ATER, cum essem cum eis, ego servabam eos, quos dedisti mihi, allelúia: nunc autem ad te venio: non rogo, ut tollas eos de mundo, sed ut serves eos a malo, allelúia, allelúia.

**P**ADRE! mientras estaba con ellos, yo guardaba los que me habías dado, aleluya; mas ahora vengo a ti; no te pido los saques del mundo, sino que los libres del mal, aleluya, aleluya.

✠ **Poscomunió** ✠

**R**EPLÉTI, Dómine, munéribus sacris: da, quæsumus: ut in gratiarum semper accióne maneamus. Per Dóminum...

**C**OLMADOS, Señor, de tus sagrados dones, haz que permanezcamos siempre en acción de gracias. Por nuestro Señor...

